

Königreich Affghanistan.

Der Shah *Soojah-ool-Moolk* war vom Throne Affghanistans vertrieben und dies Königreich unter mehrere Oberhäupter vertheilt, wodurch die Sicherheit der brittischen Besitzungen in Ostindien bedroht wurde.

Dies und der erbitterte Angriff auf einen brittischen Verbündeten *Runjeet Singh*, nahe bei *Dost Mohamed Khan*, führte zwischen England, *Runjeet Singh* und Shah *Soojah* einen Allianzvertrag zu dem Zwecke herbei, die Wiedereinsetzung des entthronten Monarchen zu bewirken.

Am 31. Juli 1839 traf das brittische Heer vor Ghuznee ein, einer starken mit 3000 Affghanen unter Prinz *Mahomed Hyder Khan* besetzten Festung, wo grosse, für eine verzweifelte Vertheidigung bestimmte Vorräthe aufgehäuft waren. Da die Festung überall, ausgenommen von einer Seite, mit Mauern umgeben ist und es an Belagerungsgeschütz fehlte, die Wälle in gewöhnlicher Weise zu beschliessen, so beschloss General-Lieutenant Sir *John Keane*, den Platz ohne Verzug zu stürmen. Nach einer Recognoscirung wurde festgesetzt, auf der unbefestigten Seite den Sturm zu fingiren und während der Nacht auf den 22. Juli eine Quantität Schiesspulver heimlich auf die Mauer der nicht blockirten Seite zu schaffen und solche vor Tagesanbruch zu zerstören, wozu 300 Pfd. Pulver in 12 Sandsäcken verwendet wurden.

Das zur Ausführung der Operationen bestimmte 13. Infanterie-Regiment verfuhr unter dem Schutze des Dunkels der Nacht so energisch und vorsichtig, dass der Sturm vollständig gelang.

Die Belagerer fanden grosse Vorräthe von Korn, Kriegsmaterial jeder Gattung, verschiedene Schiessgewehre und Militärwaffen, welche nebst 2000 Pferden in die Hände der Sieger fielen. Zwei Standarten und 60 Gefangene von einer Compagnie des 13. Regiments und eine Standarte vom 17. Regiment gingen später bei der Einschiffung verloren.

Als die affghanische Reiterei, welche sich in der Nachbarschaft versammelt hatte, das Schicksal der Festung erfuhr, liess sie ihre Feldequipage und Bagage im Stich und floh nach Cabul, der Hauptstadt Ost-Affghanistans, in der Richtung welcher Stadt die brittischen Kräfte unmittelbar vorgingen.

Dost Mohamed Khan, der Häuptling des Landes, versammelte ein beträchtliches Heer nahe Ughundee; als er aber den Entschluss seiner Soldaten erfuhr, ihn zu verlassen, floh er mit einem Corps auserwählter Reiter, seine Artillerie in der Stellung lassend, da die brittische Macht

Royaume d'Afghanistan.

Le shah *Soojah-ool-Moolk* ayant été expulsé du trône d'Afghanistan, ce royaume fut partagé entre plusieurs chefs, ce qui menaçait la sûreté des possessions anglaises dans les Indes orientales.

Cette circonstance et l'attaque acharnée sur un allié britannique *Runjeet Singh* près de *Dost Mohamed Khan* occasionnèrent entre l'Angleterre, *Runjeet Singh* et shah *Soojah* un traité d'alliance à l'effet de rétablir le monarque détrôné.

Le 31 Juillet 1839 l'armée britannique arriva devant Ghuznée, forteresse occupée par 3000 Afghans sous le prince *Mahomed Hyder Khan* où étaient assemblées de grandes provisions destinées pour une défense désespérée. La forteresse, étant partout, excepté d'un côté, environnée de murs et comme on manquait d'artillerie de siège pour bombarder les remparts de la manière ordinaire le lieutenant-général Sir *John Keane* résolut d'emporter d'assaut la place sans délai. Après une reconnaissance, il fut décidé de feindre l'assaut du côté non-fortifié et de transporter secrètement pendant la nuit du 22 Juillet une quantité de poudre sur la muraille du côté non-bloqué et de la détruire avant la pointe du jour, à quoi on employa 300 livres de poudre dans douze sacs à terre.

Le 13^e régiment d'infanterie, chargé de l'exécution des opérations agit sous l'abri d'une nuit obscure avec tant d'énergie et de prudence, que l'assaut réussit complètement.

Les assiégeants trouvèrent de grandes provisions de blé, des matériaux de guerre de toute espèce, différents fusils et armes militaires, qui tombèrent entre les mains des vainqueurs ainsi que 2000 chevaux. Deux étendards et 60 prisonniers d'une compagnie du 13^e régiment et un étendard du 17^e régiment se perdirent plus tard à l'embarquement.

La cavalerie afghanienne qui s'était rassemblée dans le voisinage, ayant su le sort de la forteresse, abandonna son équipage de guerre et son bagage et s'enfuit à Caboul, capitale de l'Afghanistan oriental; les forces britanniques avancèrent immédiatement dans la direction de cette ville.

Dost Mahomed Khan, chef du pays, assembla une armée considérable près d'Ughundée; mais ayant appris que ses soldats avaient l'intention de l'abandonner, il fuit avec un corps des cavaliers choisis laissant son artillerie dans la position, lorsque la puissance britannique s'avança

auf die Hauptstadt losrückte und den Shah *Soojah-ool-Moolk* am 7. August wieder auf den Thron seiner Vorfahren setzte, von dem er viele Jahre in der Verbannung entfernt gelebt hatte.

Die Eroberung des Königreichs war so mit geringfügigem Verlust vollbracht und die Truppen erbauten ihre Zelte in einem reichen Thale nahe Cabul.

Der Shah stiftete darauf einen Verdienst-Orden, genannt: Orden des Dooranéeschen Kaiserreichs, dessen Decorationen den Generalen und Staabs-Offizieren verliehen wurden.

Das 4. und 16. leichte Dragoner-Regiment und 2., 3. und 17. Infanterie-Regiment der Königl. Armee erhielt die Erlaubniss, die Worte „Afghanistan und Ghuznee“ zu tragen.

Von dem wiedereingesetzten Monarchen wurde demnächst:

„die Ghuznee-Medaille“

gestiftet und an die, bei der Erstürmung von Ghuznee gegenwärtig gewesenen Offiziere und Soldaten verliehen.

Dieselbe ist von Silber und trägt auf einer Seite eine
Taf. I No. 1. Abbildung der Festung, mit dem Wort Ghuznee in einer darunter befindlichen Rolle und auf der anderen Seite innerhalb eines Lorbeerkränzes eine Mauerkrone mit dem
No. 2. Datum „23. Juli“ darüber und der Jahreszahl „1839“ darunter, zwischen denen der Name des Trägers eingegraben wird.

Das Band ist halb carmoisinroth und halb grün. Ihre Majestät die Königin von England erlaubte die Annahme und das Tragen nach folgendem, der indischen Armee bekannt gemachten Tagesbefehl:

24. Juni 1841.

Der Obercommandant hat die Genugthuung, folgenden, an Lord *Hill* gerichteten Brief des Marquis *v. Normanby*, Staats-Secretär für die Abtheilung des Königl. Hauses, zu veröffentlichen, Inhalts dessen Ihre Majestät die Gnade gehabt hat, den Offizieren und Soldaten, welche bei dem Angriff und der Einnahme der Festung Ghuznee am 21. und 23. Juli 1839 theilhaftig waren, zu gestatten, die ihnen in Anerkennung ihrer, dem Shah *Soojah-ool-Moolk* bei dieser Gelegenheit geleisteten Dienste verliehene Medaille anzunehmen und zu tragen.

Whitehall, 22. März 1841.

Mein Herr!

Nachdem der Shah *Soojah-ool-Moolk*, König von Afghanistan, den, bei dem Angriff und der Einnahme der Festung Ghuznee am 21. und 23. Juli 1839 theilhaftigen Offizieren und Soldaten in Anerkennung ihrer, bei dieser Gelegenheit geleisteten Dienste eine Medaille verliehen hat, habe ich die Ehre, Eure Lordschaft zu benachrichtigen, dass es Ihrer Majestät huldvoll beliebt hat, diesen Offizieren und Soldaten die Annahme und das Tragen der fraglichen Medaille zu gestatten.

Ich habe etc.

Dem sehr ehrenwerthen
Lord Hill,
Gross-Kreuz des Bath-Ordens.

Normanby.

vers la capitale et rétablit le shah *Soojah-ool-Moolk* le 7 Août sur le trône de ses ancêtres, duquel il avait été éloigné vivant pendant plusieurs années dans l'exil.

La conquête du royaume fut donc achevée avec peu de perte, et les troupes bâtirent leurs tentes dans une riche vallée près de Caboul.

Le shah institua ensuite un ordre de mérite nommé: Ordre de l'Empire Dooranée, dont les décorations furent accordées aux généraux et aux officiers d'état-major.

Le 4^e et 16^e régiment-léger des dragons et le 2^e, 3^e et 17^e régiment d'infanterie de l'armée royale reçurent la permission de porter les mots: „Afghanistan et Ghuznée.“

Bientôt le monarque rétabli institua:

„la médaille de Ghuznée“

qui fut accordée aux officiers et soldats présents à l'assaut de Ghuznée.

Elle est d'argent et représente d'un côté la forteresse avec le mot Ghuznée dans un rouleau au-dessous, et de l'autre côté, dans une couronne de laurier une couronne murale avec la date „23 Juillet“ au-dessus et le millésime „1839“ dessous, entre lesquels le nom du porteur est gravé.

Le ruban est moitié cramoisi, moitié vert. Sa Majesté la reine d'Angleterre a permis de l'accepter et de la porter d'après l'ordre du jour suivant publié à l'armée indienne:

24 Juin 1841.

Le commandant en chef a la satisfaction de publier la lettre suivante adressée à Lord *Hill* par le marquis *de Normanby*, secrétaire-d'Etat pour la division de la maison royale, suivant laquelle Sa Majesté a eu la grâce de permettre aux officiers et soldats qui ont participé à l'attaque et à la prise de la forteresse Ghuznée le 21 et 23 Juillet 1839 d'accepter et de porter la médaille, qui leur a été accordée en reconnaissance des services qu'ils ont rendus à cette occasion au shah *Soojah-ool-Molk*.

Whitehall, 22 Mars 1841.

Monsieur!

Le shah *Soojah-ool-Moolk*, roi d'Afghanistan, ayant accordé une médaille aux officiers et soldats, qui ont participé à l'attaque et à la prise de la forteresse Ghuznée le 21 et 23 Juillet 1839, en reconnaissance de leurs services à cette occasion, j'ai l'honneur de vous avertir, Mylord, que Sa Majesté a gracieusement daigné de permettre à ces officiers et soldats, d'accepter et de porter la médaille en question.

J'ai l'honneur etc.

Normanby.

Au très-honorable
Lord Hill,
Grand'croix de l'Ordre du Bain.